

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования «Челябинский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

А.А. Саламатов

« 4 » января 2024 г

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ
ДЛЯ ПОСТУПАЮЩИХ В МАГИСТРАТУРУ**

**КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК
(КОМПЛЕКСНАЯ ФОРМА)**

Направление подготовки
45.04.02 Лингвистика
(факультет Евразии и Востока)

Магистерская программа
Переводчик в сфере межкультурной коммуникации (китайский язык)

Челябинск, 2024 г.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....	4
2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ.....	4
2.1. Содержание основных этапов экзамена в комплексной форме	4
2.1.1. Письменная часть вступительного испытания.....	4
2.1.2. Список разделов и тем для проведения собеседования	5
2.2. Регламент проведения вступительного испытания	5
2.3.4. Критерии оценки выполнения экзаменационного задания.....	6
3. Список рекомендуемых источников для подготовки к вступительному испытанию.....	8

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящая программа составлена на основе федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по программе магистратуры, и определяет общее содержание экзамена по китайскому языку (комплексная форма) при приеме на обучение по образовательным программам высшего образования – магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика в ФГБОУ ВО ЧелГУ (далее – Университет).

Программа вступительного испытания в магистратуру предназначена для того, чтобы дать возможность любому участнику вступительных испытаний в магистратуру составить представление о структуре вступительных испытаний, о количестве и форме заданий экзаменационной работы, а также об их уровне сложности.

Вступительное испытание проводится в форме комплексного экзамена по китайскому языку.

Вступительное испытание проводится очно или с использованием дистанционных технологий в случаях, предусмотренных Правилами приема.

2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

2.1. Содержание основных этапов экзамена в комплексной форме

Программа вступительного испытания проходит в форме экзамена по китайскому языку (комплексная форма), что включает в себя две части – письменную и устную. Письменная часть экзамена проводится в форме тестирования. Устная часть проводится в форме собеседования с членами комиссии в рамках нижеуказанных тем. Время на подготовку устного ответа – 30 минут.

2.1.1. Письменная часть вступительного испытания

Письменная часть вступительного испытания по китайскому языку (комплексная форма) проводится в форме тестирования, состоящего из 20 вопросов. Ответы к заданиям письменной части записываются в виде одной буквы, которая соответствует правильному ответу, либо в виде слова.

Задания письменной части могут быть следующих типов:

- a) выбрать один из предложенных вариантов ответа (A, B, C);
- b) определить, верно или неверно утверждение;
- c) предложить краткий ответ;
- d) установить соответствие;
- e) перевести предложения с русского на китайский / с китайского на русский.

На выполнение заданий письменной части экзаменационной работы отводится 45 минут.

2.1.2. Список разделов и тем для проведения собеседования

Раздел 1. Географическое положение и национальная экономика России.

Географическое положение, пограничные государства, климатические условия, особенности рельефа, население, административно-территориальное деление, природные ресурсы. Влияние на развитие национальной экономики КНР, особенности, ведущие отрасли, перспективы развития.

Раздел 2. Географическое положение и национальная экономика КНР.

Географическое положение, пограничные государства, климатические условия, особенности рельефа, население, административно-территориальное деление, природные ресурсы. Влияние на развитие национальной экономики России, особенности, ведущие отрасли, перспективы развития.

Раздел 3. Традиции и обычаи КНР.

Язык, религия, обычаи, культура и традиции, праздники, семейные традиции, национальная кухня, характерные черты китайцев, правила поведения, стереотипы.

Раздел 4. Проблемы современного мира.

Глобальные экологические проблемы, проблемы стран третьего мира, демографические проблемы, возможный массовый голод, обеспечение человечества ресурсами, терроризм, альтернативные источники энергии.

Раздел 5. Конституция: формы и объекты конституционного регулирования. Конституция КНР.

Конституция – основной закон государства, регламентируемые нормы, значение конституции, как основного закона государства, формы конституции и объекты конституционного регулирования. Со времён образования КНР было разработано и принято 4 конституции – в 1954, 1975, 1978, 1982 годах, история их принятия. Основные права и обязанности граждан.

Раздел 6. Политические партии и партийные системы. Политические партии КНР.

Определение политической партии, многопартийная система, особенности, исторические корни, двухпартийная система – её особенности, исторические корни, правящая партия, оппозиционная партия или партии. Основные черты политической системы КНР закреплены в конституции, особенность конституционного механизма власти в КНР. Восемь демократических политических партий КНР. Роль коммунистической партии и демократических партий в политике Китая.

2.2. Регламент проведения вступительного испытания

Перед вступительным испытанием проводится консультация для абитуриентов (в соответствии с утвержденным расписанием). Продолжительность письменной части экзамена – 45 минут. Продолжительность вступительного испытания в форме собеседования до 60 минут. Выход из аудитории во время вступительного испытания допускается только при сопровождении секретаря отборочной комиссии. Абитуриент

имеет право покинуть аудиторию (в т.ч. досрочно) только с разрешения экзаменаторов. Абитуриент выбирает экзаменационный билет с заданиями, которые подразумевают построение связного монологического высказывания на китайском языке по теме раздела, указанного в списке, в соответствии с примерным планом-шаблоном, а также собеседование с членами комиссии в рамках указанной темы. Время на подготовку – 30 минут.

2.3. Критерии оценки выполнения экзаменационного задания

Цель вступительного испытания – определить готовность и возможность абитуриента освоить данную магистерскую программу.

Задачи:

- выявить уровень владения абитуриентом китайским языком;
- выявить мотивацию к профессиональной деятельности по направлению подготовки.

За верное выполнение каждого из заданий письменной части испытуемый получает 2 балла. Максимальное количество баллов за письменную часть – 40 баллов.

Оценивание вступительного испытания в форме собеседования по критериям:

- содержание высказывания (максимум 20 баллов);
- структура высказывания (максимум 10 баллов);
- лексико-грамматическое оформление высказывания (максимум 20 баллов);
- произношение (максимум 10 баллов).

Всего: 100 баллов

Оценивание содержания высказывания

20 баллов (оценка «5» - «отлично»)	15 баллов (оценка «4» - «хорошо»)	10 балл (оценка «3» - «удовлетворительно»)	Ниже 10 баллов (оценка «2» - «неудовлетворительно»)
коммуникативная задача выполнена полностью с учетом цели высказывания и адресата: цель общения достигнута, тема раскрыта в полном объеме (полно, точно и развернуто раскрыты три аспекта указанной темы), автор демонстрирует оригинальный подход к раскрытию темы. Объем высказывания: 30-35 фраз. В ходе собеседования	коммуникативная задача в целом выполнена: цель общения достигнута, но тема раскрыта не в полном объеме (полно, точно и развернуто раскрыты два аспекта, один аспект из трех раскрыт не полностью, не приведены все необходимые аргументы и/или факты). Объем высказывания: 24-29 фраз. В ходе собеседования	задание выполнено не полностью: цель общения достигнута частично, тема раскрыта в ограниченном объеме (раскрыты два аспекта темы, один аспект содержания не раскрыт, или все аспекты темы раскрыты неполно, не приведены все необходимые аргументы и/или факты). Объем высказывания: 18-23 фраз. В ходе собеседования	задание выполнено частично: цель общения не достигнута, тема раскрыта в ограниченном объеме (один аспект содержания дан полно и точно, два аспекта не раскрыты). Объем высказывания: менее 18 фраз. В ходе собеседования участник коммуникации не проявляет активности, не отвечает на дополнительные вопросы, не может изложить свою точку зрения, его реплики

участник коммуникации демонстрирует готовность к взаимодействию, способен аргументированно ответить на дополнительные вопросы по теме изложить свою точку зрения, реагирует на высказывания собеседника оценочно и эмоционально	участник коммуникации проявляет активность, в основном способен аргументированно ответить на дополнительные вопросы по теме, обнаруживает понимание вопросов и реплик собеседника, однако не всегда правильно реагирует на них	участник коммуникации не проявляет активности, с трудом отвечает на дополнительные вопросы по теме, не всегда излагает свою точку зрения, не предлагает эмоциональной и / или оценочной реакции на реплики собеседника	коммуникативно не связаны с репликами собеседника
---	--	--	---

Оценивание структуры высказывания

10 баллов (оценка «5» - «отлично»)	8 баллов (оценка «4» - «хорошо»)	6 баллов (оценка «3» «удовлетворительно»)	Ниже 6 баллов (оценка «2» - «неудовлетворительно»)
высказывание логично структурировано, автор высказывания использует разнообразные клише, обеспечивающие связность текста	высказывание структурировано, но нарушена логическая последовательность; автор высказывания использует клише, обеспечивающие связность текста, однако они не отличаются разнообразием	текст высказывания не обнаруживает четкой логической структуры, средства связи в тексте не эксплицируются	в тексте высказывания не прослеживается структура и логика изложения

Оценивание лексико-грамматического оформления высказывания

20 баллов (оценка «5» - «отлично»)	15 баллов (оценка «4» - «хорошо»)	10 баллов (оценка «3» «удовлетворительно»)	Ниже 10 баллов (оценка «2» - «неудовлетворительно»)
автор высказывания демонстрирует богатый словарный запас, соответствующий заявленной теме и уровню сложности материала, встречаются 1-2 незначительные лексические ошибки; используемые грамматические структуры разнообразны, грамматические ошибки не превышают 1-2 в	автор высказывания демонстрирует лексический запас, необходимый для раскрытия темы, но имеется 3-4 негрубых лексических ошибок; используемые грамматические структуры достаточно разнообразны, грамматические ошибки не превышают 3-4 в общем объеме высказывания и не	автор высказывания демонстрирует ограниченный словарный запас, в тексте присутствуют ошибки в словоупотреблении и в лексической сочетаемости слов (от 5 до 8 в общем объеме высказывания); используемые грамматические структуры однообразны, количество грамматических ошибок не превышает	словарный запас, используемый автором высказывания, не достаточен для раскрытия темы, присутствуют многочисленные ошибки в словоупотреблении и в лексической сочетаемости слов (9-11 в общем объеме высказывания); используемые грамматические структуры однообразны, количество грамматических ошибок

общем объеме высказывания	препятствуют адекватному пониманию высказывания	5-8 в общем объеме высказывания	не превышает 9-11 в общем объеме высказывания, грамматические ошибки затрудняют понимание высказывания
---------------------------	---	---------------------------------	--

Оценивание произношения

10 баллов (оценка «5» - «отлично»)	8 баллов (оценка «4» - «хорошо»)	6 баллов (оценка «3» - «удовлетворительно»)	Ниже 6 баллов (оценка «2» - «неудовлетворительно»)
высказывание содержит 1-2 орфоэпические ошибки	высказывание содержит 3-4 орфоэпические ошибки	не превышают 5-6 в общем объеме высказывания и не препятствуют адекватному пониманию	высказывания многочисленные (7 и более) орфоэпические ошибки затрудняют понимание высказывания

Оценка «отлично» выставляется в случае, если сумма набранных баллов за обе части составляет от 86 до 100, оценка «хорошо» - от 69 до 85, оценка «удовлетворительно» - от 61 до 68, оценка «неудовлетворительно» - от 0 до 60.

3. Список рекомендуемых источников для подготовки к вступительному испытанию

1. Войцехович, И. В. Китайский язык. Общественно-политический перевод [Текст] : начальный курс : учебник для вузов / И. В. Войцехович, А. Ф. Кондрашевский. — [Изд. 4-е, испр.]. — Москва : Восточная книга, Б.г. — ISBN 978-5-7873-0901-0. Кн. 1 : Уроки 1-5. — 2015. — 287 с. + 1 CD-ROM : [аудиоприложение]. ((Кн. 1)).
2. Войцехович, И. В. Китайский язык. Общественно-политический перевод [Текст] : начальный курс : учебник для вузов / И. В. Войцехович, А. Ф. Кондрашевский. — [Изд. 4-е, испр.]. — Москва : Восточная книга, Б.г. — ISBN 978-5-7873-0901-0. Кн. 2 : Уроки 6-8. — 2015. — 262 с. ((Кн. 2)).
3. Дашевская, Г. Я. Китайский язык для делового общения [Текст] : учебник для вузов / Г. Я. Дашевская, А. Ф. Кондрашевский. — Изд. 7-е, [испр.]. — Москва : Восточная книга, 2014. — 351 с. + 1 CD-ROM. — Прил.: с. 283-309. — Библиогр.: с. 310.
4. Практический курс китайского языка [Электронный ресурс] : учебник для вузов : [в 2 томах / исход. кит. изд. перераб.: А. Ф. Кондрашевский и др. ; отв. ред. А. Ф. Кондрашевский]. — Изд. 11-е, испр. — М. : Вост. кн., Б.г. — На обл. авт.: А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова. — ISBN 978-5-7873-0576-0. Т. 1. — 2011. — 768 с. : ил. + 1 CDAUDIO. ((Т. 1)) . URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=96721> (дата обращения : 11.12.2016).

5. Практический курс китайского языка [Электронный ресурс]: учебник для вузов : [в 2 томах / исход. кит. изд. перераб.: Кондрашевский и др. ; отв. ред. А. Ф. Кондрашевский]. — Изд. 11-е, испр. — М. : Вост. кн., Б.г. — На обл. авт.: А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова. — ISBN 978-5-7873-0576-0. Т. 2. — 2011. — 744 с. : ил. — ISBN 978-5-7873-0578-4 ((Т. 2) URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=96722> (дата обращения :11.12.2016)).